

## PUOI AIUTARE A FARE LA STORIA

Metti la tua esperienza al servizio del progetto storie personali nel Testo Base

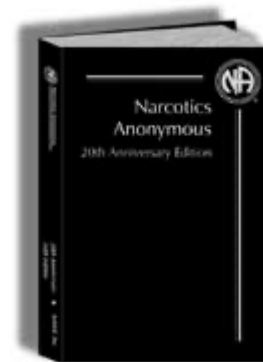
- Per iniziare
- Abbiamo bisogno del tuo aiuto
- Di che cosa abbiamo bisogno
- Suggerimenti per gli scrittori

Come alcuni di voi sanno, il Comitato di Servizio Regione Italia ha approvato una mozione per inserire alcune storie personali nella versione italiana del Testo Base; **ora** abbiamo bisogno di membri della fratellanza che mettano la penna sul foglio e che ci spediscono i loro scritti.

Ma come mettiamo insieme una raccolta di esperienze che possano dipingere un ritratto della fratellanza italiana? Creiamo che due cose siano basilari: dobbiamo pensare creativamente, e **ABBIAMO BISOGNO DEL VOSTRO AIUTO**

Questo è un progetto pionieristico, **infatti** supponiamo che **l'espressione** "storie personali" non **possa** descrivere pienamente quello che stiamo tentando di fare. La parola "personale" suona come se questi scritti appartenessero **a persone particolari** piuttosto che a NA nel suo insieme. Il Testo Base è letteratura di NA; appartiene a noi tutti. Un membro che condivide la sua esperienza nel libro, in effetti, **la dona** alla fratellanza. La parola "storia" può non essere **il termine corretto**. Quando la maggior parte di noi sente "storia," di solito **pensa: com'era, cosa è accaduto, com'è ora**.

Sì, stiamo cercando esperienze **con** queste caratteristiche, ma vogliamo anche diversificare e **disporre di una più ampia serie di formati**.



### Date importanti

**Marzo 2006** Durante il CRISNA verrà distribuito un opuscolo inerente l'argomento; auspichiamo la più ampia diffusione.

**Aprile 2006** Durante la Convention Italiana il Comitato Traduzioni e Revisioni terrà un seminario per condividere i contenuti dell'opuscolo.

**Febbraio 2007** Termine massimo per spedire la vostra esperienza.

**Marzo 2007** Gli scritti saranno portati al CRISNA.

**Giugno 2007** Durante il CRISNA le storie personali da pubblicare saranno approvate.

L'esperienza, forza e speranza che i nostri membri condividono nel Testo Base può essere di grande aiuto per chi siede nelle stanze oggi e, cosa più importante, per il dipendente che ancora soffre che può varcare le nostre porte domani. Abbiamo bisogno del vostro aiuto per inserire quelle esperienze condivise che riflettono chi siamo oggi. Possiamo già sentire il dipendente che condivide nei nostri gruppi vicino casa; nel nostro Testo Base vogliamo sentire dipendenti di tutta Italia.

Nel raggruppare le nostre molteplici voci, dovremo provare cose nuove. Sappiamo che le vostre risposte a questa sollecitazione **costituiranno** un grande inizio; molti di voi ci spediranno qualche cosa dopo **aver** letto questo opuscolo. Ma non tutti i dipendenti sono specializzati o **riescono facilmente a** esprimersi per iscritto. Per raccogliere esperienze dalle Aree potremmo aver bisogno di usare metodi più attivi; **alcuni** membri all'interno delle Aree possono aiutarci. Parleremo di queste cose nei prossimi eventi di NA, chiederemo a qualcuno di scrivere, per raccogliere esperienze che siano le più rappresentative possibile della nostra fratellanza. Quindi come potete aiutare? Spedite le vostre esperienze, diffondete quest'opuscolo, interessate altri e coinvolgeteli, date il vostro contributo.

## Voi siete NA

Una raccolta delle esperienze condivise **costituisce** un'opportunità per riflettere più pienamente sulla diversità della nostra fratellanza oggi; chi siamo, come sentiamo e come viviamo. **Contiamo di realizzare** un libro che mostri la presenza di NA dal nord al sud dell'Italia, e la nostra vastità di esperienze di recupero. Sappiamo che NA può funzionare per tutti; vogliamo una raccolta di esperienze che illustrino questo: *"tutti" possono smettere, rimanere e vivere puliti*. Siamo in più di 40 città. Alcuni di noi sono isolati in aree rurali o istituzioni, mentre altri lottano per condurre le proprie vite e il recupero in zone che hanno molte ristrettezze di vedute. Alcuni hanno smesso quando noi eravamo ancora bambini, altri erano anziani. Noi siamo di ogni etnicità, identità sessuale e culture immaginabili. Aiutateci a mettere insieme una raccolta di scritti dalla nostra fratellanza così ricca. Diteci qualcosa di *voi* e di tutta la vostra bellezza unica.

Non stiamo cercando solo scritti da tipi diversi di membri, **ma** anche membri che condividano **esperienze diverse**. Forse avete lottato per sviluppare una relazione con un Potere più grande quando eravate nuovi; se volete potete concentrarvi su questo. O magari avete avuto un avanzamento di carriera a nove anni di tempo pulito e potete condividere questo **fatto**. Forse vi siete confrontati con un demone seppellito a lungo e a un **certo** punto del vostro recupero avete pensato che "non posso credere che sto lottando contro questo problema quando ho xx anni di pulizia!". Aiuterete le persone che si confronteranno con gli stessi problemi dopo di voi scrivendo e mandando le vostre esperienze.



Forse qualcuno è ateo, ha un solo genitore, è una celebrità... Parlate di questo!

Non dovete scrivere tutto quello che vi è accaduto dalla nascita fino ad ora; come potreste? Forse avete qualche cosa da dire riguardo all'affrontare una malattia in recupero... come è stato avviare un gruppo di NA nella vostra comunità... ritornare a scuola... Forse avete avuto una ricaduta di cinque anni e finalmente vi siete ripresi. O forse siete rimasti puliti nel momento che siete arrivati a NA, ma vi siete confrontati con la vostra malattia in altri campi. Condividete la vostra esperienza e diteci **cosa è successo** e come i principi spirituali di NA sono riusciti ad entrare in voi.

Nonostante le diverse circostanze, sembriamo avere questo in comune: tutti ci sentivamo diversi prima di trovare una casa in NA. Che tipo di condivisioni vi hanno aiutato quando avete varcato la porta della vostra prima riunione? Parlateci di questo.

Ricordate, la "diversità" vuol dire molto per noi. Spediteci la vostra esperienza! Non escludetevi.

**Mandate i vostri scritti e idee al Comitato Letteratura e Revisioni  
casella postale 7103 – Roma Nomentano – [traduzioni@na-italia.it](mailto:traduzioni@na-italia.it)**

### Essenziale per i contributi scritti

**I** - Non accetteremo scritti anonimi. Dovete essere anonimi all'interno del pezzo che scrivete, ma non potete **esserlo** con noi per ragioni legali.

**II** - Chiediamo che i nomi dei membri, di altre persone o istituzioni non **vengano citati** negli scritti, evitare l'uso di bestemmie o parolacce, non **date** la storia citando date di pulizia o anni specifici (ciò rende il materiale sfruttabile nel tempo), fare riferimenti geografici solo se pertinenti.

**III** - Per favore **allegate** il modulo della cessione della proprietà letteraria firmato e il vostro nome completo, indirizzo e telefono; potremmo aver bisogno di parlarvi per la revisione e lavorare con voi. I contributi sprovvisti **della** liberatoria non saranno presi in considerazione (La liberatoria deve essere spedita esclusivamente per posta).

**IV** - Mettete anche il vostro tempo di pulizia. Ma non preoccupatevi: non ci sono requisiti; accetteremo contributi da tutti i membri puliti di NA.

V - Se potete spedirci un documento elettronico in Word per noi è preferibile. Se mandate per posta il vostro contributo, vi chiediamo che sia possibilmente dattiloscritto. Grazie!

VI - Nessun contributo è troppo breve, puntiamo su scritti con meno di 2.700 parole (sette pagine nel nostro Testo Base).

## Cosa accade al vostro scritto dopo che è stato spedito?

I - Una volta spediti i vostri scritti non potrete riaverli. Assicuratevi di **conservare** una copia per voi.

II - Come abbiamo già **ricordato**, il Testo Base è letteratura di NA che appartiene a tutti noi. Un membro che condivide la **propria** esperienza nel libro, in effetti, dà quella esperienza alla fratellanza. Se il vostro contributo **viene scelto** per essere inserito nel Testo Base sarà revisionato e forse rititolato. **Intendiamo** essere il più rispettosi possibile in questo processo **e** preservare lo spirito e l'esperienza del testo originale, ma **chiaramente** se spedite uno scritto, **questo** sarà soggetto a una revisione che condivideremo, in ogni caso, con voi.

## Linee Guida per scrivere

*Speriamo che queste linee guida editoriali non suonino solo "come un elenco di "doveri" o "divieti": possono aiutare a riflettere semplicemente su come noi di solito scriviamo e condividiamo e cercano di aiutare a mettere i vostri pensieri sulla carta in quello spirito.*

I - Vogliamo sentire **il** recupero: come praticate i principi nella vostra vita?

II - Stiamo cercando contributi da membri attraverso tutto lo spettro di credenze religiose e spirituali, **compresi** atei e membri agnostici. Ma non dimenticate che NA è un programma spirituale, non religioso. Sentitevi liberi di condividere sull'importanza delle vostre credenze, ma astenetevi da riferimenti troppo specifici o dall'uso di una terminologia religiosa.

III - naturalmente speriamo di ricevere più materiale di quello che useremo, **ma** non fatevi **frenare** da questo **aspetto**. Il vostro contributo può **fornirci** idee sui tipi di esperienze che devono essere riflesse o **sui** modi di condividere quelle esperienze che potranno trovare spazio nella versione definitiva.

IV - Soprattutto, per favore non lasciate che queste linee guida vi intimidiscano. Non dovete scrivere come professionisti. Tutto il materiale che useremo sarà revisionato.

## Siate creativi!

Spesso per trasformare uno scritto buono in uno ottimo serve soltanto un po' di revisione. La differenza tra condividere l'esperienza su carta e **farlo** in una riunione è che **sulla** carta **esiste** una seconda opportunità di esprimersi **meglio**. Ecco delle idee per aiutarvi a esprimervi nel miglior modo possibile.

I – Provate a dire ciò che avete in mente in modi diversi. Per esempio, potreste scrivere:

- Volevo veramente usare, o
- Ero arrabbiato come un serpente tagliato e nella mia testa c'era una voce che ripeteva: "bottiglia di gin... bottiglia di gin... bottiglia di gin", o
- Superando l'incrocio strinsi così forte il volante da lasciare l'impronta delle unghie nella plastica.

Qualche volta non è quello che dite, ma come lo dite che fa passare il messaggio.

II - Provate a giocare con l'ordine della vostra scrittura: cosa accade se cominciate dalla metà? Cosa accade se si inizia "dalla fine"? E così via.

III – Fateci mettere nei vostri panni. Non diteci solo come vi siete sentiti; descrivete le cose che vi hanno fatto sentire in quel modo. Dipingeteci un quadro della situazione. Per esempio, potreste scrivere:

- soffrivo, o
- Tutti i colori se ne erano andati, sembrava impossibile alzarmi dal letto, andare a una riunione o anche prepararmi un toast.

Potreste scrivere:

- Non mi sono identificato facilmente, o
- Nella riunione avevano tutti l'età dei miei genitori e parlavano di ipoteche.

IV - Scrivete con il linguaggio che usate, non con lo stile che immaginate un "autore" dovrebbe avere. State descrivendo quello che avete passato; rendetelo importante per i vostri lettori come lo è stato per voi, dategli rilievo. Fate in modo che viva.

## Lavorando insieme

Alcuni membri trovano utile lavorare in gruppi. Ecco delle idee che potreste provare:

- Fare una sessione di condivisione. I temi potrebbero essere:

Quando avete “capito” per la prima volta il messaggio di NA?

Quando qualcuno che ha condiviso la propria esperienza con voi ha fatto veramente la differenza?

Parlate di cosa ha catturato la vostra attenzione durante la sessione di condivisione. Pensate a come potete usare queste tecniche nei vostri scritti.

- Potreste lavorare in coppia o aiutarvi l'un l'altro costituendo un piccolo gruppo. Provate a intervistarvi l'un l'altro per scoprire che cosa qualcun altro trova di interessante nella vostra storia personale, o condividete per trovare il nocciolo delle vostre esperienze: le cose che volete accentuare o focalizzare di più.
- Potete scrivere a turno. Uno parla e un altro prende nota.
- Ognuno di voi può scrivere per un po' e poi potete lavorare insieme per correggere i testi.

Ricordate: Non c'è nessun modello di "dipendente in recupero". Siate voi stessi, scrivete di voi e condividete di voi. Non abbiate paura di essere voi stessi e di uscire da un qualche tracciato.

Consultate per maggiori informazioni il nostro sito web:

[www.na-italia.org](http://www.na-italia.org)

Potrete trovare aggiornamenti, nuovi progetti, seminari, idee, etc...

